

adngaleria

c/ Mallorca, 205

08036 Barcelona

T. (+34) 93 451 0064

info@adngaleria.com

www.adngaleria.com

Nicolas Daubanes

Act of Grace

2022

Lista de obras / List of works

La grâce présidentielle

2022

La grâce présidentielle is a large installation in the form of a narrow corridor formed by the concatenation of the actual prison doors through which the viewer enters the exhibition. While passing along this corridor, the spectator is placed inside the cell and only sees the marks left by those who spent their sentences inside it. The doors, which limit the viewer's vision and movement, transform the exhibition space to materialize the vivid memory of the prisoners, now transferred to the viewer.

La grâce présidentielle es una gran instalación a modo de angosto pasillo a partir de la concatenación de las puertas de prisión reales por la que el espectador ingresa a la exposición. Mientras atraviesa este pasillo, el espectador se sitúa en el interior de la celda y solo ve las marcas que dejaron los que tras ellas pasaron su condena. Las puertas, que limitan la visión y movimientos de los visitantes, transforman el espacio expositivo para materializar la memoria vívida de los presos traspasada ahora al espectador.

La grâce présidentielle es una gran instal·lació feta com un estret passadís a partir de la concatenació de les portes de presó reals per on l'espectador entra a l'exposició. Mentre travessa aquest passadís, l'espectador se situa a l'interior de la cel·la i només veu les marques que van deixar els que darrere seu van passar la seva condemna. Les portes, que limiten la visió i els moviments dels visitants, transformen l'espai expositiu per materialitzar la memòria vívida dels presos traspasada ara a l'espectador.



La grâce présidentielle

2022

29 prison doors, wood, steel.

Variable dimensions.

Unique piece

La Modelo, Barcelona

2022

The series of drawings with iron filings by Nicolas Daubanes is inspired by Goya's Disasters of War and Piranesi's Imaginary Prisons, but also by the theories on surveillance societies described by Michel Foucault and the panoptic model of the brothers Jeremy and Samuel Bentham. Between the hardness of the metal and the lightness of the dust, one can both understand the possibility of escape —the iron filings as a remnant of the bars sawn by the jail escapee— and the inexorable passage of time and its destructive effects on matter and memory.

La serie de dibujos con limaduras de hierro de Nicolas Daubanes se inspiran en los Desastres de la guerra de Goya y las cárceles imaginarias de Piranesi, pero también en las teorías sobre las sociedades de la vigilancia descritas por Michel Foucault y el modelo panóptico de los hermanos Jeremy y Samuel Bentham. Entre la solidez del metal y la ligereza del polvo, se lee tanto la posibilidad de fuga —las limaduras de hierro como remanente de las barras aserradas por el fugitivo—, como el inexorable paso del tiempo y sus efectos destructores en la materia y la memoria.

La sèrie de dibuixos amb llimadures de ferro de Nicolas Daubanes està inspirada en els Desastres de la Guerra de Goya i les Presons Imaginàries de Piranesi, però també en les teories sobre les societats de la vigilància descrites per Michel Foucault i el model panòptic dels germans Jeremy i Samuel Bentham. Entre la solidesa del metall i la lleugeresa de la pols es llegeix tant la possibilitat de fuga —les llimadures de ferro com a romanent de les barres serrades pel fugitiu—, com el pas inexorable del temps i els seus efectes destructors en la matèria i en la memòria.

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



La Modelo, Barcelona

2022

Wall drawing with magnetized iron powder.

280 x 260 cm.

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Tour de Babel en flammes. Bruegel l'Ancien, 1563

2021

Drawing with magnetized iron powder on paper.

130 x 80 cm.

Unique piece



Carabanchel, Madrid

2022

Drawing with magnetized iron powder on paper.

50 x 50 cm.

Unique piece

Ergonomie de la révolte

2018-2020

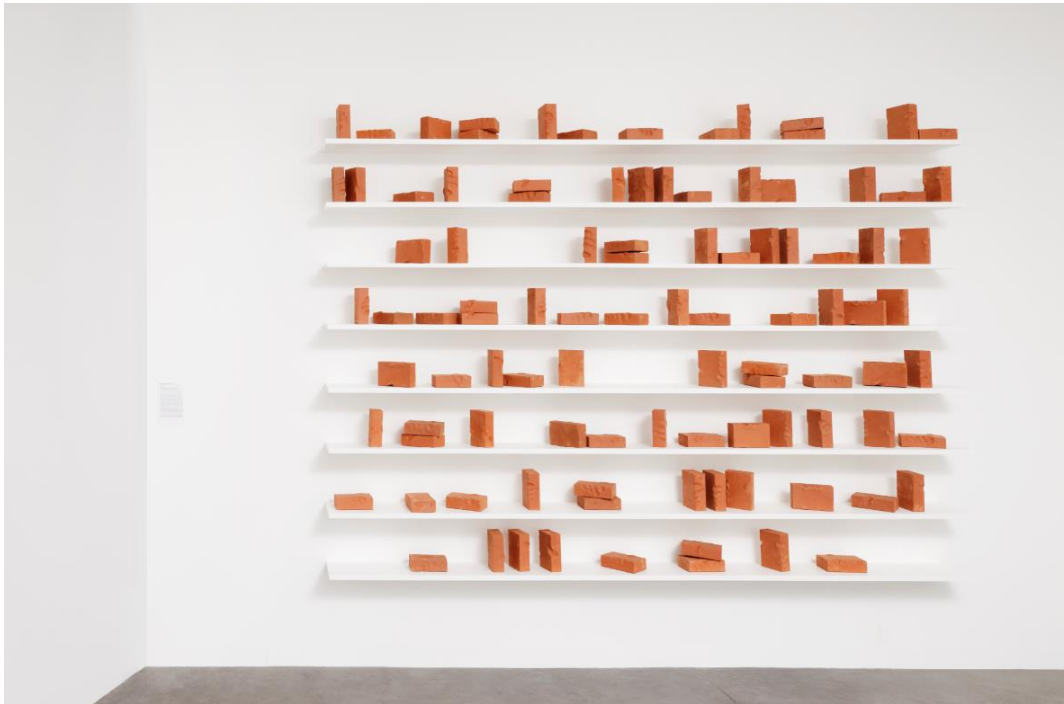
This work was begun in the Nagen brick factory where the artist invited the workers who made the bricks to hold them while they were drying, when the clay was still malleable. Each brick that makes up this work thus bears the mark of the hand of the person who made it, so that the object loses its original function as a construction element and becomes the trace of an identity gesture, with echoes of revolutionary actions such as that of Marsha P. Johnson throwing bricks to the windscreens of police cars in New York's Greenwich Village in 1969, or that of the Parisian cobblestones of May '68.

Obra iniciada en la fábrica de ladrillos de Nagen en la que el artista invitó a los obreros que fabricaban los ladrillos a sujetarlos mientras estos se secaban, cuando la arcilla aún era maleable. Cada ladrillo que compone esta obra lleva así la marca de la mano de la persona que lo fabricó, por lo que el objeto pierde su función originaria como elemento de construcción y se convierte en la huella de un gesto identitario, con ecos de acciones revolucionarias como la de Marsha P. Johnson arrojando ladrillos a través de los parabrisas de los coches de policía en el Greenwich Village de Nueva York en 1969, o el de los adoquines parisinos de mayo del 68.

Obra iniciada a la fàbrica de maons de Nagen on l'artista va convidar els obrers que fabricaven els maons a subjectar-los mentre aquests s'assecaven, quan l'argila encara era mal·leable. Cada maó que compona aquesta obra porta així la marca de la mà de la persona que el va fabricar, de manera que l'objecte perd la seva funció originària com a element de construcció i es converteix en l'empremta d'un gest identitari, amb ecos d'accions revolucionàries com la de Marsha P. Johnson llançant maons a través dels parabrises dels cotxes de policia al Greenwich Village de Nova York el 1969, o el de les llambordes parisines del maig del 68.

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Ergonomie de la révolte

2018-2020

Terra cotta.

5 x 11 x 16 cm. each.

Unique piece

Quartier des femmes mineures

2017

This is an exact but fragmented reproduction of a key to one of the doors of the female juvenile section of Baumettes prison in Marseille. From a cast, and with the help of a dental technician, Nicolas Daubanes made a copy of this key. The choice of dental porcelain was made in order to conceive the perfect object for an escape attempt, -a material that crosses both space and time. Porcelain passes through security gates while retaining the necessary strength to operate the lock system. Nicolas Daubanes chose not to assemble the pieces thus created in order to remain within the framework of sculpture, and not to produce the exact copy of a prison key, which is a punishable crime.

Esta es una reproducción exacta pero fragmentada de una llave de una de las puertas de la sección juvenil femenina de la prisión de Baumettes en Marsella. A partir de un molde, y con la ayuda de un protésico dental, Nicolas Daubanes realizó una copia de esta llave. La elección de la porcelana dental se hizo con el fin de concebir el objeto perfecto para un intento de fuga, puesto que la porcelana no se detecta en los controles de seguridad y conserva la fuerza necesaria para abrir la cerradura. Nicolas Daubanes optó por no ensamblar las piezas así creadas para permanecer en el marco de la escultura, y no producir la copia exacta de una llave de prisión, lo cual es un delito punible.

Aquesta és una reproducció exacta però fragmentada de la clau d'una de les portes de la secció juvenil femenina de la presó de Baumettes a Marsella. A partir d'un motlle, i amb l'ajuda d'un protètic dental, Nicolas Daubanes va realitzar una còpia la clau. L'elecció de la porcellana dental es va fer amb la finalitat de concebre l'objecte perfecte per a un intent de fugida, ja que la porcellana no es detecta en els controls de seguretat i conserva la força necessària per a obrir el pany. Nicolas Daubanes va optar per no ensamblar les peces així creades i no produir la còpia exacta d'una clau de presó, la qual cosa és un delictes punible.

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Quartier des femmes mineures

2017

Dental porcelain.

10 x 2 cm.

Edition of 3

Question préparatoire, question préalable, question définitive

2021

During his residency at the Montluc prison memorial, Nicolas Daubanes discovered a photograph showing German soldiers breaking the memorial plaques on First World War monuments. The document shows granite debris on the ground and the inscriptions reveal fragments of words and names. Returning to this episode, Nicolas Daubanes decided to work with texts that narrate the torture of prisoners in the Montluc prison during the Nazi occupation. The work reproduces these texts on a porcelain plate that the artist breaks to convert the violent aesthetic of the fragment from a gesture of embarrassment. A porcelain fragment that acts as a memory fragment: the fragment of a testimony too painful to be fully assimilated. Daubanes then placed the fragment in a piece of concrete the same size as an archival document.

Durante su residencia en el memorial de la prisión de Montluc Nicolas Daubanes descubrió una fotografía que mostraba a soldados alemanes destrozando las placas conmemorativas de la Primera Guerra Mundial. Las imágenes mostraban escombros en el suelo y textos fragmentados. Retomando este episodio, Nicolas Daubanes decidió trabajar con textos que narran la tortura de los prisioneros en la prisión de Montluc durante la ocupación nazi. La obra reproduce estos textos en un plato de porcelana que el artista rompe para convertir la estética violenta del fragmento a partir de un gesto de pudor. Un fragmento de porcelana que actúa como fragmento de memoria: el fragmento de un testimonio demasiado doloroso para ser asimilado por completo. Después, Daubanes colocó el fragmento en una pieza de hormigón del mismo tamaño que un documento de archivo.

Durant la seva residència en el memorial de la presó de Montluc Nicolas Daubanes va descobrir una fotografia que mostrava a soldats alemanys destrossant les plaques commemoratives de la Primera Guerra Mundial. Les imatges mostraven enderrocs en el terra i textos fragmentats. Reprerent aquest episodi, Nicolas Daubanes va decidir treballar amb textos que narren la tortura dels presoners a la presó de Montluc durant l'ocupació nazi. L'obra reproduceix aquests textos en un plat de porcellana que l'artista trenca per a convertir l'estètica violenta del fragment a partir d'un gest de pudor. Un fragment de porcellana que actua com a fragment de memòria: el fragment d'un testimoniatge massa dolorós per a ser assimilat per complet. Després, Daubanes va col·locar el fragment en una peça de formigó de la mateixa grandària que un document d'arxiu.



Question préparatoire, question préalable, question définitive: la Grotte de la Luire

2019

Concrete and incandescent steel inlay on porcelain.

5 parts: 60 x 50 cm. each.

Unique piece

Planche XIV : l'arche gothique en feu

2022

These drawings reproduce one of Piranesi's Imaginary Prisons. Bearing in mind that Piranesi claimed to have never finished these works, Nicolas Daubanes takes the liberty of interpreting this architecture of confinement in an almost autobiographical manner, as he himself is a kind of contemplator of prisons. These are not strict copies of Piranesi's engravings, but a new way of "moving" through these spaces with a freedom of interpretation.

Estos dibujos reproducen una de las Cárceles Imaginarias de Piranesi. Teniendo en cuenta que el propio Piranesi afirmó no haber terminado nunca estas obras, Nicolas Daubanes se toma la libertad de interpretar esta arquitectura del encierro de una manera casi autobiográfica, ya que él mismo es una especie de contemplador de prisiones. No se trata de copias estrictas de los grabados de Piranesi, sino de una nueva forma de "moverse" por estos espacios con libertad de interpretación.

Aquests dibuixos reproduïxen una de les Presons Imaginàries de Piranesi. Tenint en compte que el propi Piranesi va afirmar no haver acabat mai aquestes obres, Nicolas Daubanes es pren la llibertat d'interpretar aquesta arquitectura del tancament d'una manera gairebé autobiogràfica, ja que ell mateix és una espècie de contemplador de presons. No es tracta de còpies estrictes dels gravats de Piranesi, sinó d'una nova manera de "moure's" per aquests espais amb llibertat d'interpretació.

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Planche XIV : l'arche gothique en feu

2022

Drawing with magnetized steel powder on paper.

200 x 300 cm.

Unique piece

À la faveur de la nuit

2019

Made from photographs taken by Nicolas Daubanes during his visits, the drawing on glass series *À la faveur de la nuit* represents the forests that surround the former concentration camp of Natzweiler-Struthof. These forests, which served to hide the camp's activities, were the sites of the detainees' escape fantasies. In Nicolas Daubanes's work, iron powder always evokes the idea of escape (filed prison bars). The name of the series, *À la faveur de la nuit* (In the favor of night) refers to the German expression "Nacht und Nebel" (literally, night and fog) used to designate the Resistance fighters deported to the Struthof camp.

Realizada a partir de fotografías tomadas por Nicolas Daubanes durante sus visitas, la serie de dibujos sobre vidrio *À la faveur de la nuit* representa los bosques que rodean el antiguo campo de concentración de Natzweiler-Struthof. Estos bosques, que sirvieron para ocultar las actividades del campo, ocupaban las fantasías de escape de los detenidos. En la obra de Nicolas Daubanes, el polvo de hierro siempre evoca la idea de fuga (rejas de prisión serradas). El nombre de la serie, *À la faveur de la nuit* (A favor de la noche) hace referencia a la expresión alemana "Nacht und Nebel" (literalmente, noche y niebla) utilizada para designar a los combatientes de la Resistencia deportados al campo de Struthof.

Realitzada a partir de fotografies preses per Nicolas Daubanes durant les seves visites, la sèrie de dibuixos sobre vidre *À la faveur de la nuit* representa els boscos que envolten l'antic camp de concentració de Natzweiler-Struthof. Aquests boscos, que van servir per a ocultar les activitats del camp, ocupaven les fantasies de fugida dels detinguts. En l'obra de Nicolas Daubanes, la pols de ferro sempre evoca la idea de fugida (reixes de presó serrades). El nom de la sèrie, *À la faveur de la nuit* (A favor de la nit) fa referència a l'expressió alemanya "Nacht und Nebel" (literalment, nit i boira) utilitzada per a designar als combatents de la Resistència deportats al camp de Struthof.

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



À la faveur de la nuit 01

2019

Incandescent iron filings on glass.

66 x 100 cm.

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



À la faveur de la nuit 02

2019

Incandescent iron filings on glass.

66 x 100 cm.

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



À la faveur de la nuit 03

2019

Incandescent iron filings on glass.

100 x 66 cm.

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



À la faveur de la nuit 04

2019

Incandescent iron filings on glass.

100 x 66 cm.

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



À la faveur de la nuit 05

2019

Incandescent iron filings on glass.

100 x 60 cm.

Unique piece



À la faveur de la nuit o6

2022

Incandescent iron filings on glass.

33 x 50 cm.

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



À la faveur de la nuit 07

2022

Incandescent iron filings on glass.

33 x 50 cm.

Unique piece

Sur les toits

2019

This drawing is based on the photographs taken by Gérard Drolc during the Nancy prison revolt in January 15, 1972. On that day, the inmates of the Charles III prison climbed onto the roofs to be visible and throwing hundreds of tiles to display their opposition to the injustices of prison conditions. Through this story, Nicolas Daubanes is interested in the idea of revolt: of rebellion against an established condition. Beyond a simple refusal, it is the poetic act fascinated him. To climb on a roof is to rise up, to elevate, and to gain higher ground.

Este dibujo está basado en las fotografías tomadas por Gérard Drolc durante la revuelta de la prisión de Nancy el 15 de enero de 1972. Ese día, los reclusos de la prisión Carlos III treparon a los techos para hacerse visibles y arrojaron cientos de tejas para mostrar su oposición a las injusticias de las condiciones carcelarias. A través de esta historia, Nicolás Daubanes se interesa por la idea de revuelta: la rebelión contra una condición establecida. Más allá de una simple negativa, es el acto poético lo que le fascina. Subirse a un techo es ascender, elevarse y ganar terreno.

Aquest dibuix està basat en les fotografies preses per Gérard Drolc durant la revolta de la presó de Nancy el 15 de gener de 1972. Aquest dia, els reclusos de la presó Carles III van pujar als sostres per a fer-se visibles i van llançar centenars de teules per a mostrar la seva oposició a les injustícies de les condicions carceràries. A través d'aquesta història Nicolás Daubanes s'interessa per la idea de revolta: la rebel·lió contra una condició establerta. Més enllà d'una simple negativa, és l'acte poètic el que li fascina. Pujar a un sostre és ascendir, elevar-se i guanyar terreny.

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Sur les toits 1

2019

Incandescent steel inlay on enamelled porcelain.

40 x 50 cm.

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Sur les toits 2

2019

Incandescent steel inlay on enamelled porcelain.

40 x 50 cm.

Unique piece



Bunker I

2021

Incandescent steel inlay on oxide and non-oxide glass, magnetized iron powder on paper.

75 x 100 cm.

Unique piece



Bunker II

2021

Incandescent steel inlay on oxide and non-oxide glass, magnetized iron powder on paper.

50 x 60 cm.

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Bunker III

2021

Incandescent steel inlay on oxide and non-oxide glass, magnetized iron powder on paper.

50 x 60 cm.

Unique piece



Le cachot de Cyparis I

2022

Incandescent steel inlay on oxide and non-oxide glass, magnetized iron powder on paper.

50 x 40 cm.

Unique piece

adngaleria

c/ Mallorca, 205
08036 Barcelona
T. (+34) 93 451 0064
info@adngaleria.com
www.adngaleria.com



Le cachot de Cyparis II

2022

Incandescent steel inlay on oxide and non-oxide glass, magnetized iron powder on paper.

50 x 65 cm.

Unique piece